**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija** | ENGLESKI JEZIK STRUKE III (JEN203) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | 2020./2021. | | | |
| **Naziv studija** | NAUTIKA I TEHNOLOGIJA POMORSKOG PROMETA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | **4** | | | |
| **Sastavnica** | CENTAR ZA STRANE JEZIKE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | ☒ preddiplomski | | | | | | | | | ☐ diplomski | | | | | | | ☐ integrirani | | | | | | | ☐ poslijediplomski | | | | | | |
| **Vrsta studija** | ☒ jednopredmetni  ☐ dvopredmetni | | | | | | | | | ☐ sveučilišni | | | | | | | ☐ stručni | | | | | | | ☐ specijalistički | | | | | | |
| **Godina studija** | ☒ 1. | | | | | | | ☐ 2. | | | | | | | | ☐ 3. | | | | | ☐ 4. | | | | | | | ☐ 5. | | |
| **Semestar** | ☒ zimski  ☐ ljetni | | | ☒ I. | | | | | | | | | ☐ II. | | | | | ☐ III. | | | | ☐ IV. | | | | | | | ☐ V. | |
| ☐ VI. | | | | | | | | | ☐ VII. | | | | | ☐ VIII. | | | | ☐ IX. | | | | | | | ☐ X. | |
| **Status kolegija** | ☒ obvezni kolegij | | | ☐ izborni kolegij | | | | | | | | | ☐ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | ☒ DA ☐ NE | |
| **Opterećenje** | 1 | **P** |  | | | **S** | | | 2 | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | | | | | | | | | | | | | | | | ☒ DA ☐ NE | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | CSJ Jurja Bijankinija 2  Predavaonica 011  Četvrtkom od 12h do 14h | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | | | | | | | Engleski jezik | |
| **Početak nastave** | 6.10. 2020. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | | | | | | | 22.01.2021. | |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | Položen ispit iz JEN102 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Vesna Šimičević | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | vesna.simicevic@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | Utorkom od 12h30' do 13h30' | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Mr. sc. Vesna Šimičević, predavač | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | ☒ predavanja | | | | | | | ☐ seminari i radionice | | | | | | | | ☒ vježbe | | | | | ☒ e-učenje | | | | | | | ☐ terenska nastava | | |
| ☒ samostalni zadaci | | | | | | | ☐ multimedija i mreža | | | | | | | | ☐ laboratorij | | | | | ☐ mentorski rad | | | | | | | ☒ ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Konsolidiranje jezičnih struktura i gramatike; usvajanje osnovnih tehnika čitanja stručne literature; usvajanje tehnike pisanja sažetaka i seminarskih radova na zadanu stručnu temu; razvijanje vještine govorenja o stručnim temama;  samostalno prezentiranje određene teme iz struke na zadanu temu (speech three to five minutes), komunikacija na brodu koristeći pomorsko-komunikacijske izraze u skladu s SMCP 2001 (maritime english)-čitanje s razumijevanjem koristeći osnovne tehnike čitanja (skimming, scanning) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | | | | | | | | Nakon položenog kolegija iz stranog jezika struke studenti će moći:   * pravilno koristiti jezične i gramatičke strukture na razini primjerenoj godini učenja (B2 ) stavljajući naglasak na jezik struke * primijeniti tehnike čitanja literature za akademske potrebe za područje nautike i tehnologije pomorskog prometa; * analizirati rečenice u stručnom tekstu, prevoditi stručni tekst s engleskog na hrvatski jezik i obrnuto * koristiti pri pisanju i izlaganju vokabular struke, poznavati i pravilno koristiti formalni i neformalni diskurs (jezik struke, pomorski žargon); * razumjeti slušne zapise o stručnim temama ili usmenu komunikaciju na stranom jeziku struke; | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | ☒ pohađanje nastave | | | | | | | ☐ priprema za nastavu | | | | | | | | ☒ domaće zadaće | | | | | ☐ kontinuirana evaluacija | | | | | | | ☐ istraživanje | | |
| ☐ praktični rad | | | | | | | ☐ eksperimentalni rad | | | | | | | | ☒ izlaganje | | | | | ☐ projekt | | | | | | | ☒ seminar | | |
| ☒ kolokvij(i) | | | | | | | ☒ pismeni ispit | | | | | | | | ☒ usmeni ispit | | | | | ☐ ostalo: | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovni studenti moraju redovito pohađati nastavu, te imaju pravo na samo 3 izostanka. Ukoliko student ne uradi na vrijeme jednu ili više zadaća (kolokvija), ne uradi seminar na vrijeme ili ako ima više od 3 izostanka, ne dobiva potpis nastavnika, te gubi pravo izlaska na završni pismeni ispit.  Izvanredni studenti predaju seminarski rad najkasnije na prvom izlasku na pismeni dio ispita (što je i uvjet za dobivanje potpisa i pristupu pismenom dijelu ispita). Izvanredni studenti su oslobođeni pisanja zadaća (kolokvija) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | ☒ zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ☐ ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | ☐ jesenski ispitni rok | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | Pismeni ispiti:  Četvrtak,28.01.2021. 12h-13h30'  Četvrtak, 11.02.2021. 12h-13h30'  Usmeni ispiti:  Četvrtak, 04.02.21. od 8h30'-10h'  Četvrtak,18.02.20. od 8h30'-10h  Pismeni ispiti samo za redovne studente:  25.02.2021. od 12h-14h  11.03.2021. od 12h-14h  Usmeni ispiti samo za redovne studente:  Srijeda, 03.03.2021. od 12h -13h  Srijeda, 17.03.2021. od 12h -13h | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | |
| **Opis kolegija** | * Kolegij obuhvaća nastavne teme vezane za struku pri čemu se naglasak stavlja na vokabular struke i njegovo usvajanje na engleskom i na hrvatskom jeziku u skladu s međunarodnim konvencijama za pomorstvo i pomorce kao što su: Stručna terminologija glede odvezivanja i isplovljavanja broda (leaving the berth, leaving the dock, unmooring the ship) * Stručna terminologija korištena u VHF komunikaciji u skladu s SMCP2001 (maritime english, safety on board, traffic VTS, cargo handling phrases) * Uvježbavanje izlaganja na stručnu temu, uvježbavanje VHF komunikacije, uvježbavanje pisanja pismenog rada na zadanu temu iz struke * Gramatika: modalni glagoli, pomoćni glagoli, upravni i neupravni govor; pogodbene rečenice; glagolska vremena i njihova pravilna upotreba, aktivni i pasivni oblici glagola, sintaksa rečenice u engleskom jeziku, pravilna tvorba rečenice (redoslijed riječi u potvrdnoj i upitnoj rečenici) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Nastavna jedinica: Upisi u Centar za strane jezike  2. Nastavna jedinicaUvod u kolegij stranog jezika struke (način rada, vrednovanja, literatura, obveze studenata, itd.) Kratki pregled gramatike (glagolskih vremena), gramatika u kontekstu  3. Nastavna jedinica: Grammar, pomoćni glagoli, njihova uloga i upotreba u engleskom jeziku, puni i skraćeni oblici i njihovo korištenje u pisanom izražavanju (različiti registri) Tvorba upitnog oblika, kratki odgovori uz upotrebu pomoćnih glaglola, rad na tekstu i primjerima  4. Nastavna jedinica: Leaving the Port, Unmooring the ship; Uvježbavanje stručnog vokabulara glede komunikacije prilikom odvezivanja konopa, prijevod s hrvatskog na engleski, pisanje kratkog izvješća o izvedenim manevrima  5. Nastavna jedinica: Leaving the Dock (leaving berth portside to, starboard side to, letting go, leaving berth with tide astearn  Uvježbavanje čitanja i prevođenja stručnog teksta s engleskog na hrvatski jezik i obrnuto, usvajanje vokabulara struke i stručnih termina  6. Nastavna jedinica: Communications at Sea-Maritime communications , Priorities SMCP2001 general – 1 (VHF procedure, spelling, message markers, responses) A1/3  Prva školska zadaća (pismena provjera usvojenog znanja)  7. Nastavna jedinica: SMCP 2001 VHF A1/3  Uvježbavanje čitanja stručnog teksta s razumijevanjem, prijevod s engleskog na hrvatski jezik i obrnuto, objašnjenje novih stručnih riječi pomoću poznatog vokabulara, izlaganje na zadanu stručnu temu u trajanju od 2 minute, uvježbavanje fraza i izraza povezanih s isplovljavanjem broda, rasporedom dužnosti i komunikacijom unutar broda, brod obala  8. Nastavna jedinica: Under Way, IMO SMCP 2001 A2/3.5; A2/3.7  Rad na tekstu. Prijevod pasiva na hrvatski jezik. Analiza rečenica (subjekt, predikat, objekt aktivne i pasivne rečenice)  9. Nastavna jedinica: Keeping a Good Lookout, Situation Report, Radiotelephony  Completing the VHF Communications, B1/1.2; B1/1.3; b1/1.4; b1/1.5; B1/12; b1/1.13  10. Nastavana jedinica: Routine Messages /Intership-communications  Uvježbavanje čitanja, prijevoda i prepričavanja stručnog teksta. Vježbe tipa 'close reading', true and false statements  11. Nastavna jedinica: Communications: Action by Ship in Distress – The Global Maritime Distress and Safety Systems (GMDSS) SMCP 2001 – General 2- Distress communications  Druga školska zadaća-usmena provjera znanja (održati izlaganje na zadanu temu iz struke koristeći vokabular i terminologiju struke u trajanju od 3 do 5 minuta.  12. Nastavna jedinica: Grammar, modal verbs (must, can, may, shall, will, need, ought to), 'have to' i 'to be able to' i njihovo (ne)korištenje u VHF komunikaciji (pravila u skladu s SMCP 2001)  Vježbe transformacije rečenica, rad na stručnom tekstu (traženje primjera) , uvježbavanje pisanja paragrafa na zadanu temu iz struke i kraće pisane forme na zadanu temu iz struke, razlika između formalnog i neformalnog engleskog i njihovo korištenje  13. Nastavna jedinica:Grammar: Direct and indirect speech SMCP 2001-External Communication Phrases, SITREP SMCP 2001A-SAR Communications  Gramatika:Transformacija rečenica iz upravnog u neupravni govor  14. Nastavna jedinica: Communication Phrases, SITREP SMCP 2001A – SAR Communications  Treća školska zadaća (pismena provjera znanja)  15. Nastavna jedinica: Sistematizacija gradiva | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | Engleski jezik struke III JEN203 - Skripta izrađena na temelju korištenja stručnih tekstova autora Borisa Pritcharda po izboru V. Šimičević, dostupna u fotokopiraoni Sveučilišta (DHM) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | Pritchard, Boris:'Maritime English I', Zagreb, ŠK 1995.  Van Kluiven, P.C. 'The International Maritime Language Programme', Alkmaar; Alk &Heinen Publishers, 2003. The Netherlands  Engleski rječnik; Stazić, Željko 'Englesko-hrvatski rječnik pomorskih izraza i termina (English-Croatian Dictionary of Marine Words and Terms), Sveučilišna knjižnica u Splitu, Dalmacija papir Split, 2004.  Standardni pomorsko-navigacijski rječnik, Školska knjiga Zagreb  Murphy, J. 2004. 3rd edition 'English Grammar in Use' Cambridge University Press (Intermediate to Upper-intermediate)  Maritime English CD-ROM, Standard Marine Communication Phrases, 2001. London IMO | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | <http://moodle.srce.hr> ,/Merlin/, šifra jen203; (pod: dodatni materijali); Pritchard, Boris: www.pfri.hr/~bopri | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| ☐ završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | | ☐ završni  usmeni ispit | | | | | | | ☐ pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | ☐ praktični rad i završni ispit | | | | |
| ☐ samo kolokvij/zadaće | | | | | | ☒ kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | ☒ seminarski  rad | | | | | ☐ seminarski  rad i završni ispit | | | | ☐ praktični rad | | | | | | | ☐ drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Tijekom semestra studenti su dužni uraditi 3 zadaće i jedan seminarski rad, svaka zadaća vrijedi 15%; seminarski rad vrijedi 15% od ukupnog rezultata pismenog ispita. Na kraju semestra se drži završni pismeni ispit koji vrijedi 40% od ukupnog rezultata pismenog ispita, a nakon pismenog ispita student pristupa usmenom ispitu. Ukupni rezultat pismenog ispita čini 70% cjelokupnog ispita. Usmeni ispit čini 20% cjelokupnog ispita. Sudjelovanje u nastavi (prisutnost, aktivnost, domaće zadaće) čini 10% cjelokupnog ispita. Uspjeh na svim zadaćama, pismenom ispitu i usmenom ispitu se izražava postotcima. Nastavnik zadržava pravo osloboditi određene studente pismenog i/ili usmenog ispita  Pismeni ispit (zadaće, semirarski rad + završni pismeni ispit)   |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Oblik ispita | Z1 | Z2 | Z3 | SEM | Ispit | Ukupan rezultat | | % | 15 | 15 | 15 | 15 | 40 | 100 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje**  /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | 0-50 | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51-63 | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 64-76 | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 77-88 | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 89-100 | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | ☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  ☐ interna evaluacija nastave  ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ☐ ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)